

# NOTICE REGARDING PROTECTION OF PERSONAL INFORMATION AND REQUEST FOR CONSENT TO HANDLE AND FOR CROSS-BORDER TRANSFER

## 关于个人信息保护和请求同意处理和跨境转移的通知

Stony Brook University (“SBU”) is providing you with the following notice, pursuant to the [Personal Information Protection Law](#) of the People’s Republic of China (hereinafter referred to as “PIPL”). The PIPL, effective November 1, 2021, pertains to the Handling of Personal Information of natural persons within the territory of the People’s Republic of China (“PRC”) and the movement of such information, including the transfer of your Personal Information out of Mainland China. For the purposes of this Notice and Consent, “Mainland China” or “China” shall refer to the continental landmass under the direct control of the PRC, including the islands of Hainan Province and five major autonomous regions (i.e., Tibet, Inner Mongolia, Xinjian, Ningxia, and Guangxi), but excluding the Hong Kong Special Autonomous Region (SAR), and Macao SAR.

石溪大学（简称“SBU”）根据《[中华人民共和国个人信息保护法](#)》（以下简称《个人信息保护法》）的规定，向您发出以下通知：《个人信息保护法》于2021年11月1日生效，适用于在中华人民共和国（简称“中国”）境内自然人的个人信息的处理和该等信息的移动，包括将您的个人信息转移出中国大陆。本通知与同意书所称“中国大陆”或“中国”是指中华人民共和国直接管辖的大陆地区，包括海南岛和五个自治区（即西藏、内蒙古、新疆、宁夏和广西），但不包括香港特别行政区和澳门特别行政区。

The PIPL is designed to provide greater protection of your Personal Information. This Notice and Consent will inform you of the ways in which your Personal Information is being used, Handled, and maintained by SBU to provide SBU’s services, accept your application for possible admission to SBU, and provide you with information about SBU’s services, mission, and activities, and will give you the opportunity to consent to the use, Handling, sharing, retention, and transfer out of China of your Personal Information, including Sensitive Personal Information. In addition to SBU’s use, Handling, and maintenance of your Personal Information, your Personal Information may also be used, Handled, and maintained by non-SBU third-party service providers that help SBU carry out activities in furtherance of its services and mission (e.g., representatives who may contact you on behalf of SBU to inform you of upcoming SBU events and opportunities, content management system providers, cloud-based storage service providers, web hosting providers, etc.) in accordance with their contracts with SBU. While these third parties are prohibited from using any of your Personal Information received from SBU for their own, independent purposes, each service provider may have its own privacy policies describing how it may use, handle, and maintain your Personal Information. SBU is not responsible for the privacy practices or policies of these third-party service providers, and we recommend you review their privacy practices and policies.

个人信息保护法旨在为您的个人信息提供更大的保护。本通知与同意书将告知您SBU为提供其服务、接受您的入学申请并向您提供有关其服务、使命和活动的信息而使用、处理和您的个人信息的方式，并给予您同意使用、处理、共享、保留和将您的个人信息（含敏感个人信息）转移到中国境外的机会。除了SBU使用、处理和您的个人信息外，非SBU第三方服务提供商也可能使用、处理和您的个人信息，根据其与您签订的合同帮助SBU开展促进其服务和使命的活动（例如，代表SBU与您联系的代表，以告知您即将举行的SBU活动和机会，内容管理系统提供商、云存储服务提供商、网络托管提供商等）。虽然这些第三方被禁止将从SBU收到的任何您的个人信息用于自己的独立目的，但每个服务提供商可能都有自己的隐私政策，说明其可能如何使用、处理和您的个人信息。SBU不对这些第三方服务提供商的隐私惯例或政策负责，我们建议您自行查看他们的隐私惯例和政策。

### 1. Definitions/定义:

- a. “Personal Information” refers to various kinds of information related to identified or identifiable natural persons recorded by electronic or other means, excluding information Handled anonymously. Identifiers include a name, identification number, online identifiers such as IP addresses, images, or other factors related to the physical, physiological, genetic, mental, economic, cultural, or social identity of a person.

“个人信息”系指以电子或者其他方式记录的与已识别或者可识别的自然人有关的各种信息，不包括匿名化处理后的信息。可识别信息包括姓名、身份证号码、在线可识别信息(如IP地址、图像)或与个人的身体、生理、遗传、心理、经济、文化或社会身份相关的其他因素。

- b. “Sensitive Personal Information” refers to Personal Information that can easily lead to the infringement of the personal dignity of natural persons, or the harm of personal or property safety once leaked or illegally used. Sensitive Personal Information includes biometrics, religious beliefs, specific identities, medical health, financial accounts, and whereabouts (i.e., location data) and any personal information of minors under the age of 14. Specific examples of Sensitive Personal Information would include information revealing racial or ethnic origin, political opinions, religious or philosophical beliefs, genetic data, biometric data and data concerning health or a person’s sex life or sexual orientation.

“敏感个人信息”系指一旦泄露或者非法使用，容易导致自然人的人格尊严受到侵害或者人身、财产安全受到危害的个人信息。敏感个人信息包括生物识别、宗教信仰、特定身份、医疗健康、金融账户和行踪轨迹（即位置数据）等信息，以及不满十四周岁未成年人的个人信息。敏感个人信息的具体例子包括揭示种族或民族血统、政治观点、宗教或哲学信仰、基因数据、生物特征数据以及有关健康或个人性生活或性取向的数据。

- c. “Handling”, “Handle” or “Handled” is any operation or set of operations that is performed on Personal Information or on sets of Personal Information, whether or not by automated means, and includes the collection, storage, use, processing, transmission, provision, publication, and erasure of Personal Information. Handling operations must be in accordance with the principles of legality, legitimacy, necessity and good faith, and shall not be done by misleading, fraud, coercion or other means.

“处理”系指对个人信息或对个人信息集进行的任何操作或一系列操作，无论是否通过自动化方式，包括对个人信息的收集、存储、使用、加工、传输、提供、公开、删除等。处理活动应当遵守合法、正当、必要和诚信原则，不得通过误导、欺诈、胁迫等方式处理个人信息。

2. In order to comply with all applicable legal obligations related to your admission and status as a prospective student or student with SBU, SBU will collect and Handle your Personal Information, including Sensitive Personal Information, in accordance with its policies, procedures, and protocols, the PIPL, to the extent applicable, and with the principles of fairness, legality, legitimacy, necessity and good faith, transparency, purpose limitation, accuracy, storage limitation, integrity, confidentiality, accountability, and the protection of your privacy. SBU may collect your Personal Information, including Sensitive Personal Information, directly from you through the application process.

为了遵守与您的入学申请或作为SBU的准学生或学生身份相关的所有适用法律义务，SBU将在适用的范围内，根据其政策、程序和协议、个人信息保护法，本着公平、合法、正当、必要和诚信、透明、目的限制、准确性、存储限制、完整性、保密、问责和保护您的隐私的原则，收集和您的个人信息（包括敏感个人信息）。SBU可能在申请过程中直接向您收集您的个人信息（包括敏感个人信息）。

3. SBU will only Handle your Personal Information, including Sensitive Personal Information, with your consent, or where necessary for the conclusion or performance of a contract in which you are a party, including as necessary to Handle your tuition and fee payments or where necessary to maintain the safe and stable operation of its services; where necessary for the performance of statutory duties or obligations; where necessary to protect your or another individual’s life, health, property, or other significant legitimate rights and interests when it is difficult to obtain your consent; for the establishment, exercise or defense of legal claims; where your Personal Information has been publicly disclosed by you or collected from legally and publicly disclosed information, such as news reports; or as otherwise specified under applicable law. SBU has adopted required data protection measures (e.g., physical, managerial, and technical safeguards) designed to ensure the integrity and security of Personal Information, including Sensitive Personal Information, that SBU handles.

SBU只会在征得您同意，或为订立、履行您作为一方当事人的合同所必需（包括处理您的学费和费用支付所必需），或为维护其服务安全稳定运行所必需；为履行法定职责或者法定义务所必需；在难以获得您的同意的情况下，为保护您或他人的生命、健康、财产或其他重大合法权益所必需；为确立、行使或捍卫法律诉求所必需；您的个人信息已由您自行公开披露或从合法公开披露的信息（如新闻报道）中收集到您的个人信息；或相关法律另有规定的情况下，处理您的个人信息(包括敏感个人信息)。SBU已采取必要的保护措施(如物理、管理和技术保障)，以确保SBU所处理的个人信息(包括敏感个人信息)的完整性和安全。

4. General categories of Personal Information, including Sensitive Personal Information, that SBU may collect directly from you, or through automated means are described in this Notice and Consent and in SBU's privacy notices, which we encourage you to read at <https://www.stonybrook.edu/privacy/>. Such categories include but are not limited to the following:

本通知与同意书以及SBU隐私声明规定了SBU可能直接从您处或通过自动方式收集的个人信息（包括敏感个人信息）的一般类别，我们建议您查阅<https://www.stonybrook.edu/privacy/>。这些类别包括但不限于以下：

- a. Basic personal information, including: name, gender, date of birth, address, phone number, email address;  
个人基本信息，包括：姓名、性别、生日、住址、电话号码、电子邮件地址；
- b. Personal identity information, including: passport, national identification number, social security or tax identification number, student identification number, and other documents proving identity or citizenship;  
个人身份信息，包括：护照、国民身份证号码、社保或纳税人识别号、学生证号码、其他证明身份或公民身份的文件；
- c. Medical and health information;  
医疗和健康信息；
- d. Personal education and professional information, including: educational background, professional background, degrees, transcripts, entrance exam scores, coursework, evaluations, academic records, disciplinary actions, professional licenses or documentation of professional certifications;  
个人教育和职业信息，包括：教育背景、职业背景、学位、成绩单、入学考试成绩、课程作业、评价、学术记录、纪律处分、职业执照或职业证书证明文件；
- e. Financial information, including: bank account numbers, deposit details (including amounts, payments, and collection records), credit or debit card numbers, transaction history, financial aid disbursements;  
财务信息，包括：银行账号、存款信息（包括金额、支付收款记录）、信用卡或借记卡号码、交易历史、经济资助支出；
- f. Personal communication information, including: emails sent to or from SBU-owned or -licensed email addresses; technical and other support requests submitted by or on behalf of students;  
个人通信信息，包括：发送至或来自SBU所有或许可的电子邮件地址的电子邮件；由学生提交或代表学生提交的技术和其他支持请求；
- g. Pre-enrollment (admission and application) information, including: student and parent responses and statements, and interview evaluations;  
入学前（录取和申请）信息，包括：学生和家长的回应和声明，面试评价；
- h. Post-enrollment information, including: course evaluations and information collected in relation to alumni engagement activities;  
入学后信息，包括：课程评价和收集的与校友参与活动有关的信息；
- i. Information from cookies and similar technologies, including: information that is collected through the use of small files of information that are automatically created and placed on your

computer or device by web servers when you visit a website (e.g., text files, pixel tags, site tags, and/or tag IDs) (collectively “Cookies”), as described in the Stonybrook.edu Privacy Notice, we encourage you to read at <https://www.stonybrook.edu/privacy/university-privacy/>; and

来自Cookie和其他类似技术的信息，包括：当您访问网站时，网络服务器通过使用自动创建并放置在您的计算机或设备上的小信息文件（如文本文件、像素标签、网站标签和/或标签ID）（统称为“Cookies”）收集的信息，详见Stonybrook.edu隐私声明，我们建议您查阅<https://www.stonybrook.edu/privacy/university-privacy/>;

- j. Other information, including: health insurance, background checks, information regarding criminal convictions, details about your travel to or from SBU (such as flight information), and personal references.

其他信息，包括：健康保险、背景调查、有关刑事定罪的信息、您往返SBU的旅行信息（如航班信息）和个人推荐信。

- 5. All Personal Information, including Sensitive Personal Information, shall be Handled for SBU institutional purposes, connected or related to your admission and status as a prospective student or student with SBU and consistent with SBU’s privacy notices and applicable law. Handling purposes are described in this Notice and Consent and in SBU’s privacy notices and include but are not limited to the following:

所有个人信息，包括敏感个人信息，将按照SBU隐私声明和相关法律，为与您的入学申请或您作为SBU准学生或学生身份有关或相关的SBU机构目的进行处理。本通知与同意书以及SBU隐私声明中描述了处理目的，包括但不限于以下内容：

- a. To fulfill the obligations established by any applicable law;  
履行任何适用法律规定的义务；
- b. To abide with contractual obligations related to your admission and status as a prospective student or student with SBU, including without limitation admissions, housing, tuition, financial aid, and payment management;  
遵守与您的入学申请或您作为SBU准学生或学生身份相关的合同义务，包括但不限于入学、住房、学费、经济援助和付款管理；
- c. To facilitate your enrollment and participation in SBU’s education programs and other programs, research, or events offered by or in conjunction with SBU;  
便于您注册和参与SBU的教育项目以及由SBU提供或由SBU与其他方联合提供的其他项目、研究或活动；
- d. To assess your academic standing and academic progress in SBU’s academic programs;  
评估你在SBU学术项目中的学业成绩和学习进度；
- e. To facilitate your graduation from SBU, including without limitation issuance of your diploma;  
便于您从SBU毕业，包括但不限于颁发文凭；
- f. To engage you as an alum of SBU, including without limitation keeping you informed of SBU’s activities and opportunities to support SBU and connecting you with SBU alumni and other members of the SBU community;  
使您成为SBU的校友，包括但不限于让您了解SBU的活动和支持SBU的机会，并将您与SBU校友和SBU社区的其他成员联系起来；
- g. To promote essential safety, integrity, and security of SBU’s information technology systems;  
保障SBU信息技术系统的基本安全、完整性和安全性；
- h. To facilitate review and evaluation of SBU programs by SBU, accrediting organizations, government entities, third-party ranking organizations, and other appropriate bodies;  
便于SBU、认证机构、政府机构、第三方排名机构和其他适当机构对SBU项目的审查和评估；

Sensitive Personal Information will be Handled only with your consent or for purposes relating to a health or safety emergency or complying with applicable law.

敏感个人信息将仅在征得您的同意或用于与健康或安全紧急情况有关的目的或遵守适用法律的情况下进行处理。

Submittal and Handling of Personal Information, including Sensitive Personal Information, is necessary in order to achieve the purposes specified above.

为达到上述目的，有必要提交和处理个人信息（包括敏感个人信息）。

6. If you have provided your consent to the Handling and transfer out of China of your Personal Information and/or Sensitive Personal Information, you may withdraw your consent at any time by contacting SBU. Withdrawal of consent will not be retroactive and will not affect the lawfulness of the Handling or transfer of Personal Information, including Sensitive Personal Information, Handled by SBU prior to your withholding or withdrawing of consent. If you withdraw or withhold your consent, SBU may continue to Handle your Personal Information, including Sensitive Personal Information, in accordance with the legal obligations relating to your admission and status as a prospective student or student with SBU or if SBU otherwise has a legal basis for the Handling.

如果您同意我们处理或将您的个人信息和/或敏感个人信息转移至中国境外，您可以随时联系SBU撤回您的同意。撤回同意不具有追溯力，也不会影响SBU在您拒绝或撤回同意之前处理或转移个人信息(包括敏感个人信息)的合法性。如果您撤回或拒绝同意，SBU可根据与您的入学申请或您作为SBU准学生或学生身份相关的法律义务，或者SBU享有的其他法律依据，继续处理您的个人信息(包括敏感个人信息)。

7. SBU will only Handle your Personal Information, including Sensitive Personal Information, in accordance with applicable law on the terms set forth herein, by those employees, agents, and representatives of SBU who are in charge of and responsible for Handling Personal Information, including Sensitive Personal Information, related to your admission and status as a prospective student or student with SBU. These activities are based at SBU located at 100 Nicolls Road, Stony Brook, New York 11794, USA.

SBU将仅安排负责处理与您的入学申请或您作为SBU准学生或学生身份有关的您的个人信息(包括敏感个人信息)的员工、代理人和代表，根据本通知与同意书条款的适用法律，处理您的个人信息(包括敏感个人信息)。这些活动都是在位于美国纽约州石溪市尼科尔斯路 100号（邮政编码为11794）的SBU进行的。

8. With your consent, your Personal Information, including Sensitive Personal Information, may be transferred between the United States and China pursuant to applicable law. SBU may also share your Personal Information, including Sensitive Personal Information, with your designated emergency contact, wherever your designated emergency contact may be located, if you are seriously ill, suffer an injury or serious mental health issue, are hospitalized, arrested, or fail to show up for school and do not respond to calls and emails from SBU regarding your absence, and with the following entities that are located outside China:

在您同意的情况下，您的个人信息(包括敏感个人信息)可根据适用法律在美国和中国之间转移。如果您患有重病、受伤或严重精神健康问题、住院、被捕、或者旷课，不回复SBU关于您旷课的电话和邮件，无论您指定的紧急联系人身处何处，SBU还可与您指定的紧急联系人以及位于中国境外的下述实体分享您的个人信息(包括敏感个人信息)。

<b>Entity Name and Description</b> 实体名称和描述	<b>Entity Contact Information</b> 实体联系方式
<b>The Common Application, Inc.:</b> Platform for undergraduate applications <b>Common Application公司：</b> 本科生申请平台	Privacy Compliance The Common App, Inc. 3003 Washington Blvd., Ste. 1000 Arlington, VA 22201 <a href="mailto:privacy@commonapp.org">privacy@commonapp.org</a> +1 (703) 348-2887

	<p>隐私合规 Common Application公司 弗吉尼亚州阿灵顿华盛顿大道3003号 1000室, 邮编: 22201 <a href="mailto:privacy@commonapp.org">privacy@commonapp.org</a> +1 (703) 348-2887</p>
<p><b>SUNY Application (The State University of New York):</b> System-wide SUNY undergraduate application platform 纽约州立大学申请系统 (纽约州立大学): 纽约州立大学系统范围内的本科生申请平台</p>	<p>SUNY System Administration H. Carl McCall SUNY Building 353 Broadway Albany, NY 12246 <a href="https://www.suny.edu/contact/">https://www.suny.edu/contact/</a> +1 (518) 320-1100 纽约州立大学系统管理办公室 纽约州奥尔巴尼百老汇街353号H. 卡尔·麦卡尔纽约州立大学大楼, 邮编: 12246 <a href="https://www.suny.edu/contact/">https://www.suny.edu/contact/</a> +1 (518) 320-1100</p>
<p><b>Technolutions (Slate):</b> Admissions customer relationship management platform used to manage application processes <b>Technolutions (Slate)</b> : 用于管理申请流程的招生客户关系管理平台</p>	<p>Technolutions 157 Church Street 22nd Floor New Haven, CT 06510 support@technolutions.com +1 (203) 404-4835 Technolutions 康涅狄格州纽黑文市教堂街157号22楼, 邮编: 06510 support@technolutions.com +1 (203) 404-4835</p>
<p><b>Terra Dotta, LLC:</b> Platform managing study abroad and international education data <b>Terra Dotta</b>有限公司: 管理留学和国际教育数据的平台</p>	<p><a href="mailto:info@terradotta.com">info@terradotta.com</a> 1330 Environ Way Chapel Hill, NC 27517 <a href="mailto:info@terradotta.com">info@terradotta.com</a> 北卡罗来纳州教堂山环境路1330号, 邮编: 27517</p>
<p><b>Association of American Medical Colleges:</b> American Medical College Application Service for M.D. program applicants 美国医学院协会: 为医学博士 (M.D.) 项目申请人提供的美国医学院申请服务</p>	<p>AAMC Attn: Legal Services – Privacy Program 655 K Street, NW, Suite 100 Washington, DC, 20001-2399 <a href="mailto:privacy@aamc.org">privacy@aamc.org</a> AAMC 收件人: 法律服务部 - 隐私计划 华盛顿特区K街西北区655号100室, 邮编: 20001-2399 <a href="mailto:privacy@aamc.org">privacy@aamc.org</a></p>
<p><b>American Dental Education Association:</b> Platform for Associated American Dental Schools Application Service 美国牙科教育协会: 美国牙科院校联合申请服务平台</p>	<p>ADEA Attn: Web Services 655 K Street, NW, Suite 800 Washington, DC 20001 +1 (202) 289-7201 <a href="mailto:privacy@adea.org">privacy@adea.org</a> ADEA 收件人: 网络服务部</p>

	<p>华盛顿特区K街西北区655号800室，邮编：20001 +1 (202) 289-7201 <a href="mailto:privacy@adea.org">privacy@adea.org</a></p>
<p><b>Castle Branch, Inc.:</b> Compliance and background screening platform for credentialing and health record tracking <b>Castle Branch公司</b>：用于资质认证和健康记录跟踪的合规与背景调查平台</p>	<p>Castle Branch, Inc. Attn: Compliance 1844 Sir Tyler Drive Wilmington, NC 28405 <a href="mailto:privacy@castlebranch.com">privacy@castlebranch.com</a> +1 (888) 723-4263 Castle Branch公司 收件人：合规部 北卡罗来纳州威尔明顿市蒂勒爵士大道1844号，邮编：28405 <a href="mailto:privacy@castlebranch.com">privacy@castlebranch.com</a> +1 (888) 723-4263</p>
<p><b>Certiphi Screening, Inc. (a subsidiary of Vertical Screen, Inc.):</b> Background checks and screening services for healthcare and academic use <b>Certiphi Screening公司 (Vertical Screen公司的子公司)</b>：为医疗和学术领域提供背景调查和筛选服务</p>	<p>Vertical Screen, Inc. Attn: Consumer Disclosure P.O. Box 541 Southampton, PA 18966 1-800-260-1680 <a href="mailto:privacy@verticalscreen.com">privacy@verticalscreen.com</a> Vertical Screen公司 收件人：消费者披露部 邮政信箱541号 宾夕法尼亚州南汉普顿，邮编：18966 1-800-260-1680 <a href="mailto:privacy@verticalscreen.com">privacy@verticalscreen.com</a></p>
<p><b>Kira Talent Inc.:</b> Video-based admissions platform for assessing applicants' soft skills <b>Kira Talent公司</b>：基于视频的招生平台，用于评估申请人的软技能</p>	<p>Kira Talent Inc. Attn: Privacy Officer 99 Yorkville Avenue Toronto, ON M5R 1C1 <a href="mailto:privacy@kiratalent.com">privacy@kiratalent.com</a> Kira Talent公司 收件人：隐私官 安大略省多伦多市约克维尔大道99号 <a href="mailto:privacy@kiratalent.com">privacy@kiratalent.com</a></p>
<p><b>Sunapsis (Indiana University):</b> International student and scholar case management software <b>Sunapsis (印第安纳大学)</b>：国际学生和学者案例管理软件</p>	<p>Indiana University 107 S. Indiana Ave. Bloomington, Indiana 47405 <a href="mailto:privacy@iu.edu">privacy@iu.edu</a> +1 (812) 855-8476 印第安纳大学 印第安纳州布卢明顿南印第安纳大道107号，邮编：47405 <a href="mailto:privacy@iu.edu">privacy@iu.edu</a> +1 (812) 855-8476</p>
<p><b>International Student Recruitment Companies:</b> Entities identified on SBU's <a href="#">Recruitment Companies</a> webpage, which are contracted by SBU to support prospective international</p>	<p>You may obtain contact information for each International Student Recruitment Company by clicking the appropriate</p>

<p>students from outside the U.S. in applying to SBU's academic programs  <b>国际学生招生公司</b>：在SBU的<a href="#">招生公司</a>网页上列出的实体，这些公司由SBU委托，协助来自美国以外的潜在国际学生申请SBU的学术项目</p>	<p>link on SBU's <a href="#">Recruitment Companies</a> webpage.          您可以通过点击SBU<a href="#">招生公司</a>网页上的相应链接，获取每家国际学生招生公司的联系方式。</p>
<p><b>Liaison International LLC</b>: Centralized application service platform for handling several graduate and health sciences applications  <b>Liaison International有限公司</b>：集中式应用服务平台，用于处理多个研究生和健康科学领域的申请</p>	<p>Liaison          20 Guest St (8th Floor)          Brighton, MA 02135          +1 <a href="#">(617) 926-0504</a>          Liaison          马萨诸塞州布莱顿宾客街20号（8楼），邮编：02135          +1 <a href="#">(617) 926-0504</a></p>
<p><b>Medicat, LLC</b>: Electronic health records management service provider  <b>Medicat有限公司</b>：电子健康记录管理服务提供商</p>	<p>Medicat Corporate Office          Attention: Mike Meyers, Director of IT          303 Perimeter Center North,          Suite 320,          Atlanta, GA 30346  <a href="mailto:support@medicat.com">support@medicat.com</a>          Medicat 公司总部          收件人：IT 总监Mike Meyers          佐治亚州亚特兰大围栏中心北路303号320室，邮编：30346  <a href="mailto:support@medicat.com">support@medicat.com</a></p>
<p><b>RedSail Technologies, LLC</b>: Pharmacy software service provider  <b>RedSail Technologies有限公司</b>：药房软件服务提供商</p>	<p><a href="mailto:privacyofficer@redsailtechnologies.com">privacyofficer@redsailtechnologies.com</a>          +1 (833) 733-7245</p>
<p><b>DrFirst, Inc. (Rcopia)</b>: Electronic medical prescription service provider  <b>DrFirst公司 (Rcopia)</b>：电子医疗处方服务提供商</p>	<p>Privacy Officer          9420 Key West Ave, Suite 230          Rockville, MD 20850  <a href="mailto:df_legal@drfirst.com">df_legal@drfirst.com</a>          隐私官          马里兰州罗克维尔市基韦斯特大道9420号230室，邮编：20850  <a href="mailto:df_legal@drfirst.com">df_legal@drfirst.com</a></p>
<p><b>Quest Diagnostics Incorporated</b>: Laboratory testing service provider  <b>Quest Diagnostics公司</b>：实验室检测服务提供商</p>	<p>Quest Diagnostics          Attention: Privacy Office          500 Plaza Drive          Secaucus, NJ 07094          1-800-222-0446, ext. 1020123  <a href="mailto:Privacy@QuestDiagnostics.com">Privacy@QuestDiagnostics.com</a>          Quest Diagnostics          收件人：隐私办公室          新泽西州塞库斯市广场大道500号，邮编：07094          1-800-222-0446，分机号1020123  <a href="mailto:Privacy@QuestDiagnostics.com">Privacy@QuestDiagnostics.com</a></p>
<p><b>Laboratory Corporation of America</b>: Laboratory testing service provider  <b>美国实验室公司</b>：实验室检测服务提供商</p>	<p>Attention: Data Controller, Compliance Department          531 South Spring St.          Burlington, North Carolina 27215  <a href="mailto:DPO@labcorp.com">DPO@labcorp.com</a>          收件人：合规部门数据控制者</p>

	北卡罗来纳州伯灵顿南春街531号， 邮编：27215 <a href="mailto:DPO@labcorp.com">DPO@labcorp.com</a>
--	---------------------------------------------------------------------------------------

9. Withdrawal of consent to the Handling or transferring out of China of your Personal Information, including Sensitive Personal Information, may make it impossible for SBU to carry out activities necessary in connection with your admission and status as a prospective student or student with SBU. If you choose to withhold or withdraw your consent, you will not be able to apply for admission to SBU or to continue to be a student of SBU, as the Personal Information is required for your admission and status as a prospective student or student with SBU.

如果您撤回对处理或将您的个人信息(包括敏感个人信息)转移到中国境外的同意，可能会使SBU无法开展与您的入学申请或您作为SBU准学生或学生身份有关的必要活动。因为您的入学申请或您作为SBU准学生或学生身份需要您的个人信息，如果您选择拒绝或撤回您的同意，您将无法申请入学SBU或继续作为SBU的学生。

10. Your Personal Information, including Sensitive Personal Information, may be communicated, in compliance with the rules indicated above, to public or private entities in order to fulfill obligations set forth by your contractual agreement with SBU, regulations or United States laws; Personal Information, including Sensitive Personal Information, may be communicated to public bodies and authorities including without limitation public offices (such as labor and tax agencies) and to private individuals (such as other employees with specific duties relating to student affairs, external accountants, financial aid providers, law firms, security supervisors, insurance companies, and banks) only with your consent or for purposes relating to health, mental health, safety, emergency and crisis response and for the purposes of fulfilling obligations set forth by applicable laws and regulations.

您的个人信息(包括敏感个人信息)，可能会按照上述规定，向公共或私人实体发送，以履行您与SBU之间的合同协议、法规或美国法律规定的义务；个人信息(包括敏感个人信息)可能会仅在征得您的同意或为与健康、心理健康、安全、紧急情况和危机应对有关的目的，以及为履行适用法律和法规规定的义务，传达给公共机关及当局，包括但不限于公共机构(如劳动和税务机构)，以及私人(如其他与学生事务相关的员工、外部会计、经济援助提供者、律师事务所、安全监管机构、保险公司和银行)。

11. Your Personal Information, including Sensitive Personal Information, will be stored in accordance with SBU's policies on security, record retention and applicable law. Storage time varies depending on the type of Personal Information and purposes of processing. For detailed information regarding storage times, read SBU's Records Retention and Disposition Policy (SUNY Policy 6609), available at [https://www.suny.edu/sunypp/documents.cfm?doc\\_id=650](https://www.suny.edu/sunypp/documents.cfm?doc_id=650).

您的个人信息(包括敏感个人信息)，将根据SBU的安全政策、记录保留和适用法律进行存储。保存时间因个人信息的类型和处理目的而异。有关保存时间的详细信息，请参阅SBU记录保留和处置政策(SUNY政策6609)，详见 [https://www.suny.edu/sunypp/documents.cfm?doc\\_id=650](https://www.suny.edu/sunypp/documents.cfm?doc_id=650)。

12. All Personal Information, including Sensitive Personal Information, will be Handled by SBU in its capacity as the "Personal Information Handler" in compliance with applicable law, whom you can reach SBU via email at [privacy@stonybrook.edu](mailto:privacy@stonybrook.edu).

所有个人信息(包括敏感个人信息)，将由SBU以“个人信息处理者”的身份，按照适用法律进行处理，您可以通过 [privacy@stonybrook.edu](mailto:privacy@stonybrook.edu) 与其联系。

13. Your Personal Information, including Sensitive Personal Information, may also be Handled by the following entities in their capacities as "Personal Information Handlers":

您的个人信息（包括敏感个人信息）也可能由以下实体以“个人信息处理者”的身份进行处理：

<b>Entity Name and Description</b> <b>实体名称和描述</b>	<b>Entity Contact Information</b> <b>实体联系方式</b>
<p><b>The State University of New York (SUNY):</b> Governing and administrative body that provides system-wide oversight of SBU and other SUNY campuses  <b>纽约州立大学 (SUNY) :</b> 负责对SBU及其他SUNY校区进行系统性监督的治理与行政机构</p>	<p>SUNY System Administration  H. Carl McCall SUNY Building  353 Broadway  Albany, NY 12246  <a href="https://www.suny.edu/contact/">https://www.suny.edu/contact/</a>  +1 (518) 320-1100  纽约州立大学系统管理办公室  纽约州奥尔巴尼百老汇街353号H.  卡尔·麦卡尔纽约州立大学大楼，邮编：12246  <a href="https://www.suny.edu/contact/">https://www.suny.edu/contact/</a>  +1 (518) 320-1100</p>
<p><b>Stony Brook Foundation, Inc.:</b> Nonprofit entity managing private donations and endowments for SBU  <b>石溪大学基金会:</b> 管理SBU私人捐赠及捐赠基金的非营利组织</p>	<p>Stony Brook Foundation, Inc.  270 Administration  Stony Brook University  Stony Brook, NY 11794-1188  +1 (631) 632-6536  石溪大学基金会  纽约州石溪市石溪大学行政管理270，邮编：11794-1188  +1 (631) 632-6536</p>
<p><b>The Research Foundation of State University of New York:</b> Entity supporting sponsored research and grant administration at SBU and other SUNY campuses  <b>纽约州立大学研究基金会:</b> 支持SBU及其他SUNY校区赞助研究及拨款管理的机构</p>	<p>35 State Street  Albany, New York 12207-2826  +1 (518) 434-7000  纽约州奥尔巴尼市州街35号，邮编：12207-2826  +1 (518) 434-7000</p>
<p><b>UnitedHealth Group (United Healthcare):</b>  Health insurance provider used for student or employee plans at SBU  <b>联合健康集团 (United Healthcare) :</b>  为SBU学生或员工计划提供健康保险的保险公司</p>	<p>UnitedHealthcare  Customer Service - Privacy Unit  PO Box 740815  Atlanta, GA 30374-0815  UnitedHealthcare  客户服务 - 隐私部门  邮政信箱 740815  佐治亚州亚特兰大，邮编：30374-0815</p>
<p><b>Auxiliary Services Association of Stony Brook University:</b>  Entity managing auxiliary services such as dining, bookstore, and transportation at SBU  <b>石溪大学辅助服务协会:</b> 管理SBU辅助服务（如餐饮、书店和交通）的实体</p>	<p>ASA Services Office  SBU Campus Store (Melville Library)  Stony Brook, NY 11794-3295  <a href="mailto:auxiliary_services_association@stonybrook.edu">auxiliary_services_association@stonybrook.edu</a>  +1 (631) 632-6517  石溪大学辅助服务协会服务办公室  SBU校园商店（梅尔维尔图书馆）  纽约州斯托尼布鲁克市，邮编：11794-3295  <a href="mailto:auxiliary_services_association@stonybrook.edu">auxiliary_services_association@stonybrook.edu</a></p>

<p><b>International Student Recruitment Companies:</b> Entities identified on SBU’s <a href="#">Recruitment Companies</a> webpage, which are contracted by SBU to support prospective international students from outside the U.S. in applying to SBU’s academic programs</p> <p><b>国际学生招生公司：</b>在SBU的<a href="#">招生公司</a>网页上列出的实体，这些公司由SBU委托，协助来自美国以外的潜在国际学生申请SBU的学术项目</p>	<p>+1 (631) 632-6517</p> <p>You may obtain contact information for each International Student Recruitment Company by clicking the appropriate link on SBU’s <a href="#">Recruitment Companies</a> webpage.</p> <p>您可以通过点击SBU<a href="#">招生公司</a>网页上的相应链接，获取每家国际学生招生公司的联系方式。</p>
-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

14. Provided you consent to the Handling and transferring out of China of your Personal Information, including Sensitive Personal Information, you may exercise your rights including withdrawing your consent to Handle and/or transfer out of China your Personal Information, including Sensitive Personal Information, at any time by contacting SBU in writing at [privacy@stonybrook.edu](mailto:privacy@stonybrook.edu).
- 如果您同意处理您的个人信息（包括敏感个人信息）并将其转移到中国境外，您可以行使您的权利，包括撤回您同意处理和/或将您的个人信息（包括敏感个人信息）转移到中国境外的同意，您可以随时通过[privacy@stonybrook.edu](mailto:privacy@stonybrook.edu)以书面形式联系SBU。
15. Rights you are entitled to regarding your Personal Information and Sensitive Personal Information, include the right to access, copy, restrict Handling, request transfer to another Handler, request rectification or supplementation, and the right to deletion, subject to any limitations in the law. You are also entitled to request an explanation from SBU on our rules for Handling your information. You will be able to exercise any and all other rights provided by the PIPL, to the extent applicable, unless otherwise provided for by laws and administrative regulations.
- 您有权获得的有关个人信息和敏感个人信息的权利，包括访问、复制、限制处理、请求转移到其他处理者、请求更正或补充的权利，以及删除的权利，但受法律限制。您也有权要求SBU解释我们处理您信息的规则。除非法律和行政法规另有规定，在适用范围内，您将能够行使个人信息保护法规定的任何及所有其他权利。
16. The PIPL, to the extent applicable, provides legal rights and remedies against any breach of personal privacy and in the event that SBU refuses your request to exercise your rights as outlined, you have the right to bring a lawsuit in a court of competent jurisdiction according to the law.
- 在适用范围内，个人信息保护法为任何侵犯个人隐私的行为提供法律权利和补救措施，如果SBU拒绝您行使所述权利，您有权根据法律向有管辖权的法院提起诉讼。

Please complete the following:

请完成下述内容:

Applicant's Name (First and Last)/申请人姓名: \_\_\_\_\_

For purposes of this Notice and Consent, a copy of an original signature shall be binding and given the same effect as an original signature.

就本通知与同意书而言, 原始签署正本的副本具有约束力, 并与原始签署正本具有同等效力。

**I hereby:**

**我特此:**

give my consent/同意

do not give my consent/不同意

for the Handling (collection, use, retention) of my Personal Information, including Sensitive Personal Information, for the purposes outlined in this Notice and Consent.

为本通知与同意书所述目的处理(收集、使用、保留)我的个人信息(包括敏感个人信息)。

**I hereby:**

**我特此:**

give my consent/同意

do not give my consent/不同意

for the transfer out of China of my Personal Information, including Sensitive Personal Information to SBU and to other entities outside of China described under Section 8, which may Handle my Personal Information, including Sensitive Personal Information, for any of the purposes and means described in this Notice and Consent.

将本人的个人信息(包括敏感个人信息)从中国转移至SBU

和第8条所述的中国境外的其他实体, 这些实体可以出于本通知与同意书中所述的任何目的和方式处理本人的个人信息(包括敏感个人信息)。

**I hereby:**

**我特此:**

give my consent/同意

do not give my consent/不同意

for SBU to share my Personal Information, including Sensitive Personal Information, with the Handlers described under Section 13, which may Handle my Personal Information, including Sensitive Personal Information, for any of the purposes and means described in this Notice and Consent.

SBU可向第13条所述的处理器(该处理器可能出于本通知与同意书中所述的任何目的和方式处理我的个人信息, 包括敏感个人信息)分享我的个人信息(包括敏感个人信息)。

**I hereby:**

**我特此:**

give my consent/同意

do not give my consent/不同意

for SBU to share my Personal Information, including Sensitive Personal Information, with my designated emergency contact if I am seriously ill, suffer an injury or serious mental health issue, am hospitalized, arrested or fail to show up for school and do not respond to calls and emails from SBU regarding my absence. I grant SBU staff and administrators full authority to report to my designated emergency contact any and such all incidents, under the applicable laws, regardless of whether it involves disciplinary action. I understand that if I do not consent, SBU will not be able to share information about my health and safety as well as other information with my emergency contact and will not be able to confirm my safety or whereabouts with my emergency contact in the event of an act of terrorism or other similar emergency in the location where I am a student with SBU.

如果我患有重病、受伤或严重精神健康问题、住院、被捕、或者旷课, 不回复SBU关于我缺勤的电话和邮件, SBU可向我指定的紧急联系人分享我的个人信息(包括敏感个人信息)。本人授权SBU教职员工和行政人员根据适用法律向我指定的紧急联系人报告任何此类事件, 无论是否涉及纪律处分。我明白, 如果我不同意, SBU将无法向我指定的紧急联系人分享我的健康和信息安全信息以及其他信息, 在我就读SBU的地方发生恐怖主义行为或其他类似的紧急情况时, 将无法通过我的紧急联系人确认我的安全或下落。

By signing this document, I certify that I have read and understand the contents of this Notice and Consent and I have not modified it in any respect.

通过签署本文件，我证明我已阅读并理解本通知与同意书的内容，并且我没有对其进行任何修改。

\_\_\_\_\_  
Print Name of Applicant/申请人的姓名

\_\_\_\_\_  
Signature of Applicant/申请人的签名

\_\_\_\_\_  
Date/日期